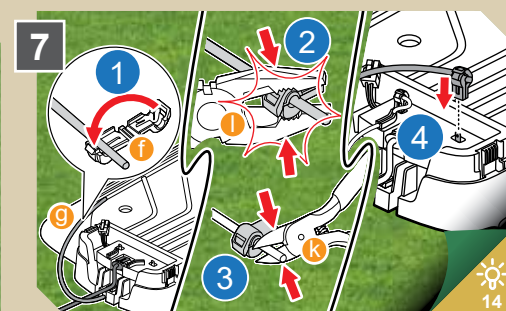
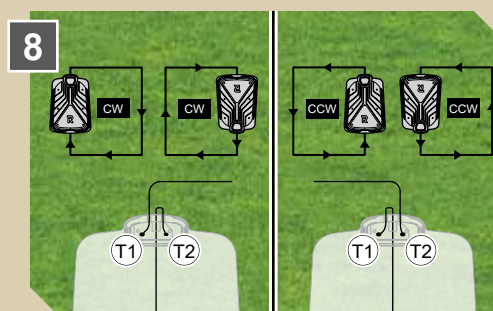
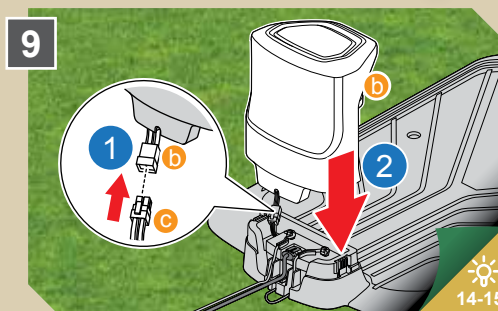
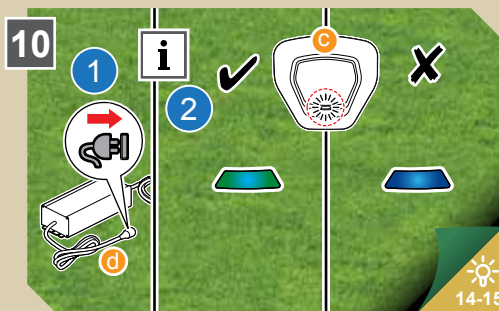
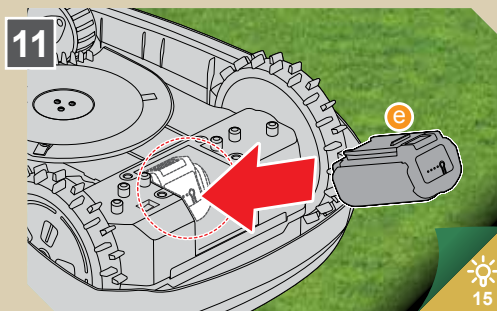
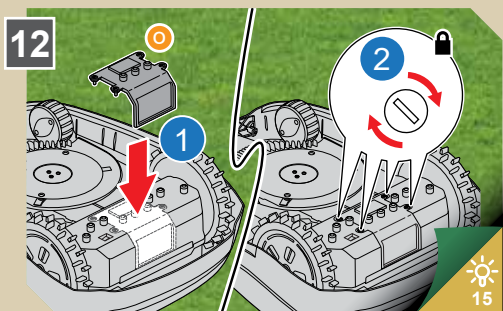
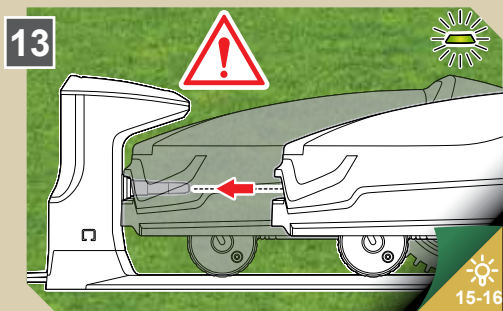
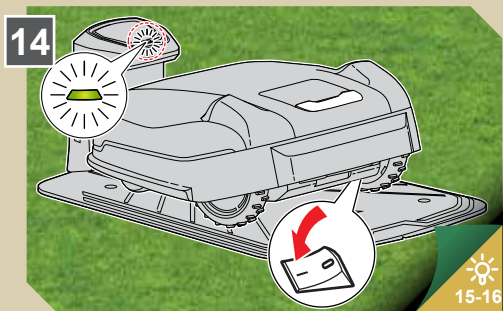
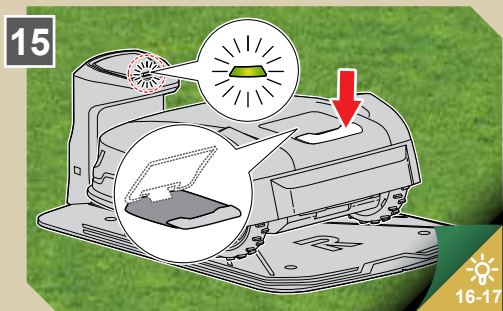
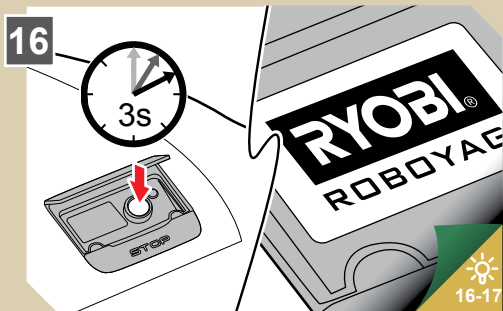
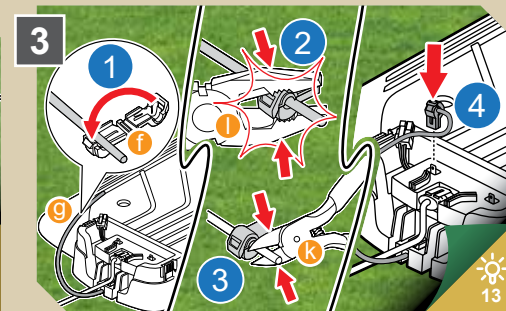
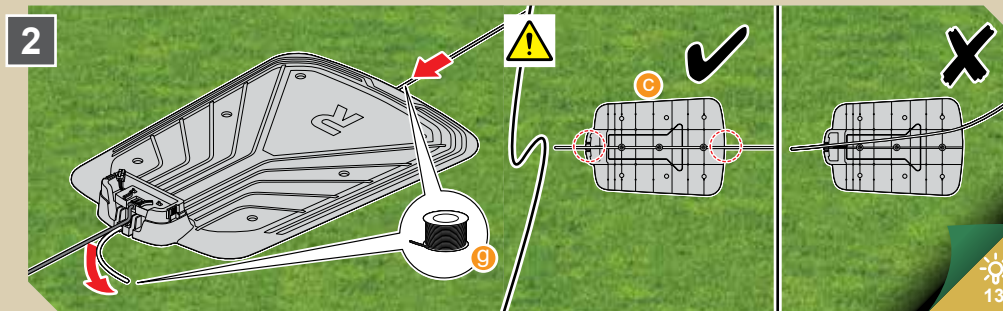
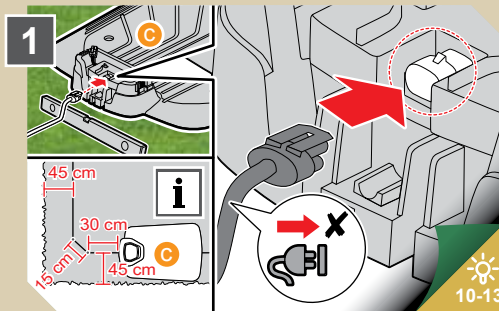
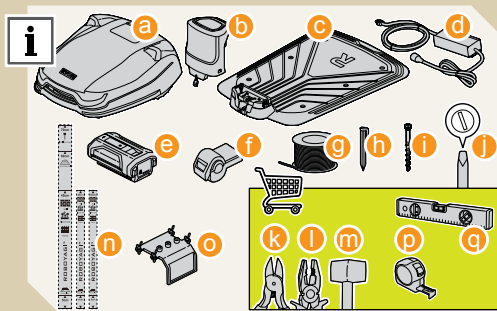




ROBOYAGI™ RY36LMRX

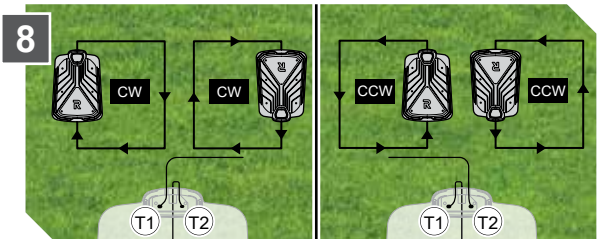
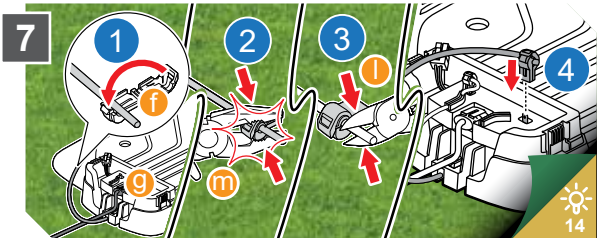
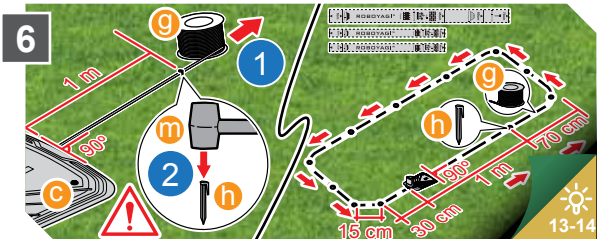
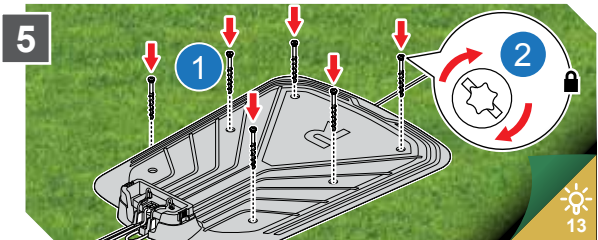
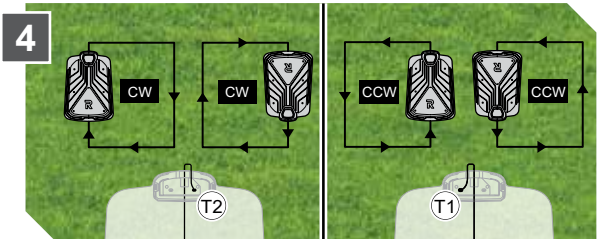
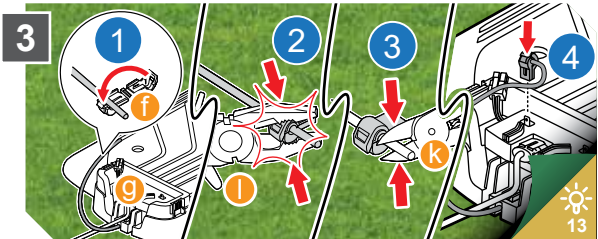
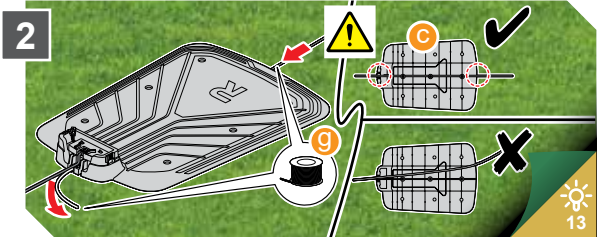
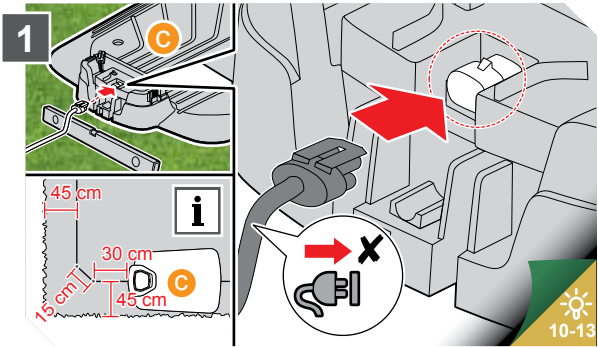


EN Refer to the manual for more information.
SV Se manualen för mer information.
NO Se håndboken for mer informasjon.
DA Se brugsanvisningen for yderligere oplysninger.

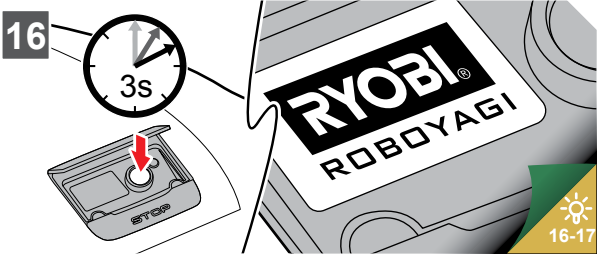
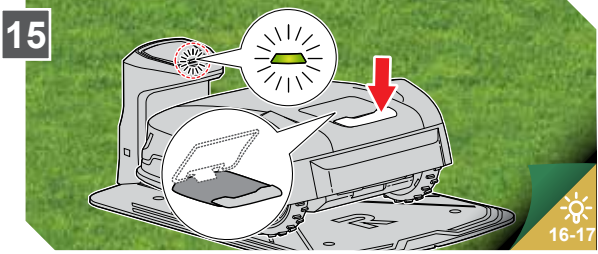
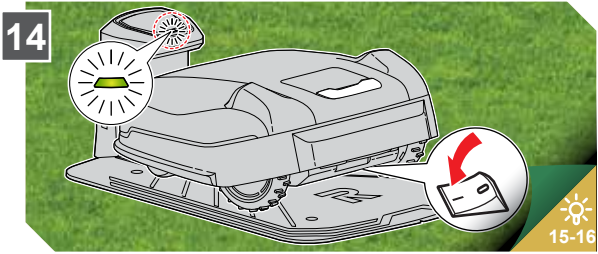
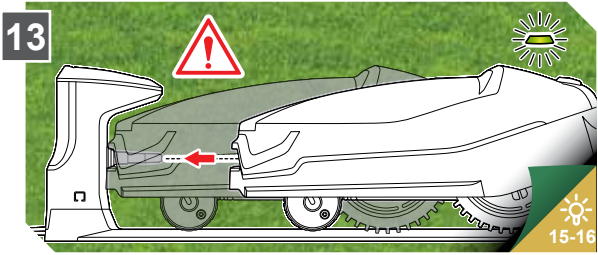
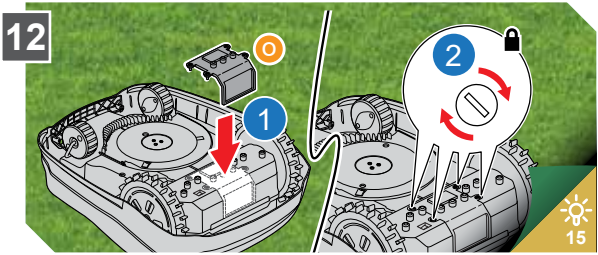
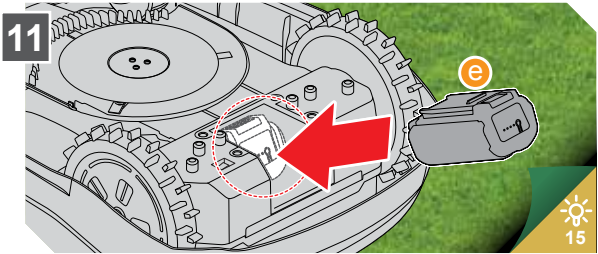
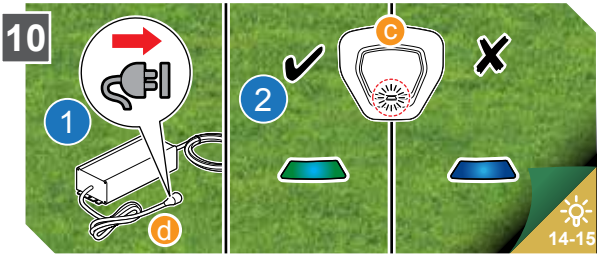
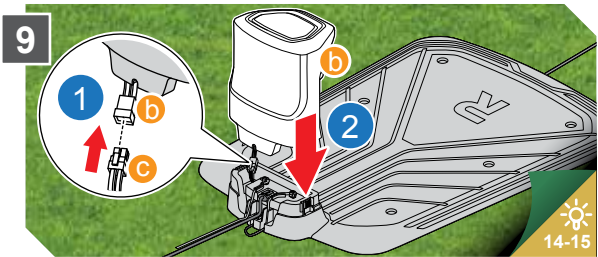
FI Lisätietoa saat käyttöoppaasta.
FR Pour plus d'informations, consulter le manuel.
DE In der Anleitung finden Sie weitere Informationen.
ES Consulte el manual para obtener más información.

IT Per maggiori informazioni, fare riferimento al manuale.
PT Consulte o manual para obter mais informações.
NL Meer informatie vindt u in de handleiding.

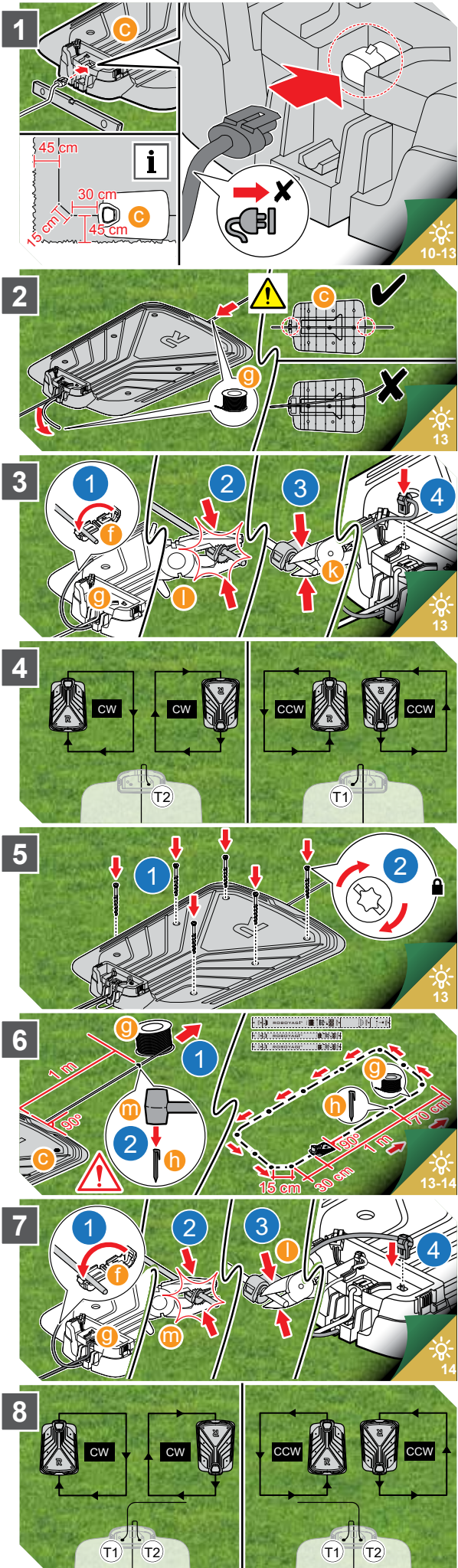
RU Дополнительная информация представлена в руководстве пользователя.



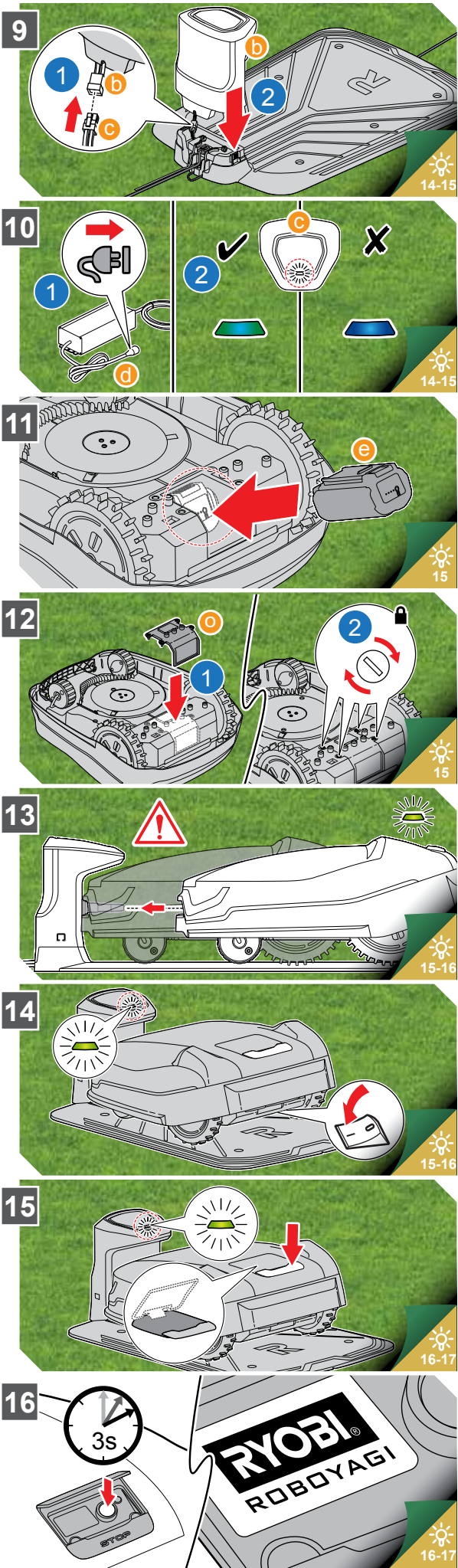
English	Svenska	Norsk	Dansk
Plan the charging pad placement and perimeter wire placement carefully. Note: The charging pad may be positioned to have a docking direction of either clockwise (CW) or counterclockwise (CCW). ROBOYAGI drives in this direction along the perimeter wire when returning to the charging station. Use the supplied ruler to allow a space of 30 cm plus 15 cm at 45° cutting the corner behind the charging station. Place the charging pad (c) in a flat area convenient to the power source. Plug in the power supply (d) from the transformer into the charging pad. Do not plug into the mains electricity yet.	Tänk noga igenom var du placerar din laddplats och lägger ut begränsningsslingan. Notera: Robotgräsklipparen kan gå antingen medurs eller moturs i din trädgård. Det är ROBOYAGIS färdriktning mot laddstationen när den följer begränsningsslingan. Använd den medföljande linjalen för att tillåta ett mellanrum av 30 cm plus 15 cm vid 45 ° för skärning av hörnet bakom laddningsstationen. Placera laddplatsen (c) på en jämn yta nära strömkällan. Koppla in strömkabeln (d) från transformatorn till laddplatsen. Anslut inte till strömuttaget än.	Planlegg ladeholderens plassering og omkretsledningen nøye Merk: Hagens retning kan egne seg best til enten med klokken eller mot klokken. Dette er bevegelsesretningen som ROBOYAGI benytter for å vende tilbake til ladestasjonen ved å følge omkretsledningen. Bruk den medfølgende linjalen til å sørge for en avstand på 30 cm plus 15 cm ved 45° kutting av hjørnet bak ladestasjonen. Plasser ladeholderen (c) i et flatt område i nærheten av strømkilden. Koble til strømforsyningen (d) fra transformatoren til ladeholderen. Ikke koble til nettstrøm ennå.	Planlæg venligst placeringen af din ladestation og perimeterkabel omhyggeligt Bemærk: din have kan være mest velegnet til enten med uret (Med) eller mod uret (Mod.) Dette er bevægelsesretningen for ROBOYAGI, der vender tilbage til ladestationen, mens den følger perimeterkablet. Brug den medfølgende lineal til at angive en afstand på 30 cm plus 15 cm i en 45° vinkel for at klippe hjørnet bag ladestationen Placer din ladestation (c) på et flat område, som er praktisk placeret i forhold til strømkilden. tilslut strømforsyningen (d) fra transformer til opladningsplade. Tilslut ikke strømmen endnu.
Run the perimeter cable under the base of the charging pad. Note: Make sure that the perimeter cable is straight and within the channel.	Dra begränsningsslingan under laddplatsen. Notera: Se till att kabeln är rak och inom kanalen.	Legg omkretsledningen under bunnen av ladeholderen. NB: Sørg for at kabelen er rett og innenfor kanalen.	Kør perimeterkabel under bunden af opladningspladen. Bemærk – tjek at kablet er lige og indenfor kanalen.
At the end of the perimeter cable running under the charging pad – secure the wire connector (f) with pliers to ensure a very tight fit, breaking the insulating sleeve of the perimeter wires.	Där begränsningsslingan går under laddplatsen – säkra kontaktdonet (f) med kniptång så att passformen blir mycket bra och knäck begränsningsslingans isolerande plasthölje.	Finn omkretsledningen som går under ladeholderen og fest ledningsfestet (f) med tang for å sikre en veldig tettsittende passform. Bryt den isolerende plasthylsen rundt omkretsledningen.	På perimeterkablet, der løber under opladningspladen - fastgør ledningsstikket (f) med tænger for at sikre en meget tæt pasform ved at bryde perimeterledningernes isolerende plastomslag.
Note: Depending on your charging pad placement, you need to connect the perimeter wire in either CW or CCW direction. If CW, the perimeter wire going under the charging pad connects into terminal 2 (T2). If CCW, the perimeter wire going under the charging pad connects into terminal 1 (T1).	Notera: Beroende på hur din trädgård ser ut kan du behöva koppla begränsningsslingan så att den går antingen medurs eller moturs. Medurs går begränsningsslingan under laddplatsen till terminal 2 (T2). Moturs går begränsningsslingan under laddplatsen till terminal 1 (T1).	Merk: Avhengig av hagens utforming, må du koble til omkretsledningen enten med eller mot klokken. Hvis med klokken, skal omkretsledningen gå under ladeholderen og kobles til klemme 2 (T2). Hvis mot klokken, går omkretsledningen under ladeholderen og kobles til i klemme 1 (T1).	Bemærk; afhængig af din haves design, skal du forbinde perimeterkablet i enten Med eller Mod retning. Hvis Med, går perimeterkablet under opladningspladen til terminal 2 (T2). Hvis Mod, går perimeterkablet under opladningspladen til terminal 1 (T1).
Secure the charging pad with the screws (i) provided.	Säkra laddplatsen med skruvarna (i) som medföljer.	Fest ladeholderen med skruene (i) som følger med.	Fastgør opladningspladen med de inkluderede skruer (i).
Continue following the process of laying the perimeter cable using the guidance rulers provided in the packaging lid, ensuring that the first metre of perimeter cable at the front of the charging pad continues straight at a 90° angle for at least 1m. Apply pegs (h) as detailed. Avoid laying the perimeter cable on slopes greater than 36° or 20°. When laying the perimeter wire at a corner, ensure that the angle of the wire is greater than 90°, smoothing out the corners where possible.	Fortsätt att lägga ut begränsningsslingan med hjälp av linjalerna som medföljer, och se till att den första metern från laddstationen fortsätter i en 90-gradig vinkel minst en meter (h). Undvik att lägga ut gränskabeln på sluttningar som överstiger 36 % eller 20 °. När du lägger ut gränskabeln i ett hörn, säkerställ att kabelns vinkel är lika med eller större än 90°. Jämna ut hörnen där det är möjligt.	Fortsett prosessen med å legge omkretsledningen ved hjelp av styringslinjene som er angitt i emballasjelokket, fest (h) som angitt. Sørg for at den første meteren av omkretsledningen foran på ladeholderen fortsetter i en 90-graders vinkel i minst 1m. Unngå å legge kantkabel på skråninger på mer enn 36 % eller 20°. Når du legger kantvaieren ved et hjørne, se til at vinkelen til vaieren er lik eller større enn 90°. Glatt ut hjørnene der det er mulig.	Fortsæt processen med at lægge perimeterkablet ved hjælp af de ledningsrørledninger, der er inkluderet i emballagelåget, fastgør (h) som vist, sørg for at den første meter af perimeteren foran opladningspladen fortsætter i 90 graders vinkel i mindst 1 m. Undgå at lægge perimeterkablet på skråninger, der er stejlere end 36% eller 20 °. Når du lægger perimeterkablet i et hjørne, skal du sikre dig, at trådens vinkel er lig med eller større end 90 . Glat hjørnerne ud, hvor det er muligt.
On the perimeter cable leading to the charging pad – secure the wire connector (f) with pliers to ensure a very tight fit, breaking the insulating sleeve of the perimeter wires.	Där begränsningsslingan går till laddplatsen – säkra kontaktdonet (f) med kniptång så att passformen blir mycket bra och knäck begränsningsslingans isolerande plasthölje.	Finn omkretsledningen som fører til ladeholderen og fest ledningsfestet (f) med tang for å sikre en veldig tettsittende passform. Bryt den isolerende plasthylsen rundt omkretsledningen.	På perimeterkablet som fører til opladningspladen – fastgør ledningsstikket (f) med tænger for at sikre en meget tæt pasform ved at bryde perimeterledningernes isolerende plastomslag.
Fix the connector onto the available terminal (T1 or T2). Note: Failure to plug the perimeter wire connectors into the correct terminal will result in a failure alert "Outside of the boundary". If this happens, switch the terminals around. Now you have completed the perimeter setup!	Fäst kontakten på tillgänglig terminal (T1 eller T2). Notera: Kopplas inte begränsningsslingans kontakter till rätt terminal kommer det att varnas för "Utanför området", byt då plats på terminalerna. Nu är du klar med begränsningsslingan!	Fest kontakten til den korrekte terminalen (T1 eller T2). Merk: Hvis du ikke kobler omkretsledningen til riktig terminal, vil det føre til feilmeldingen «Utenfor rekkevidde». Hvis dette skjer, må du bytte terminaler. Nå har du fullført omkretsen!	Fastgør stikket til den tilgængelige terminal (T1 eller T2). Bemærk; manglende tilslutning af perimeterkabelstikkene til den korrekte terminal resulterer i en fejlmeddelelse " uden for grænsen ". Hvis dette sker, skal du skifte terminalerne rundt. Nu har du færdiggjort perimeteren!



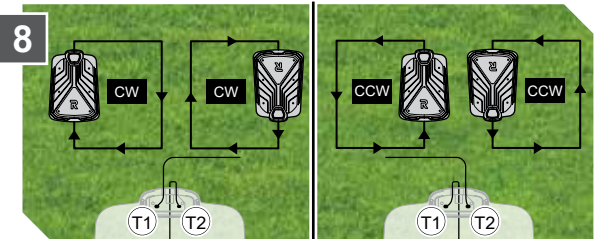
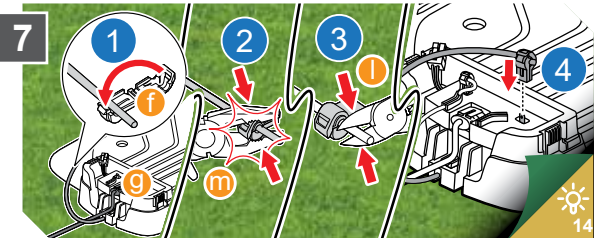
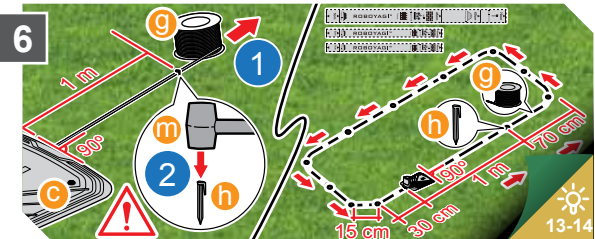
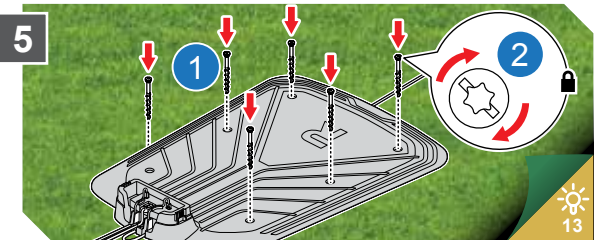
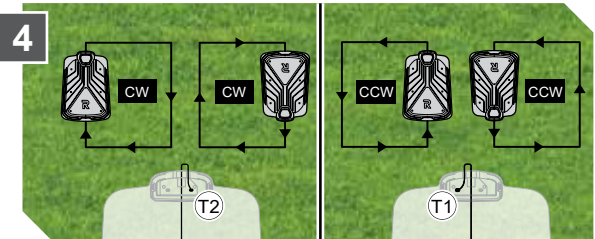
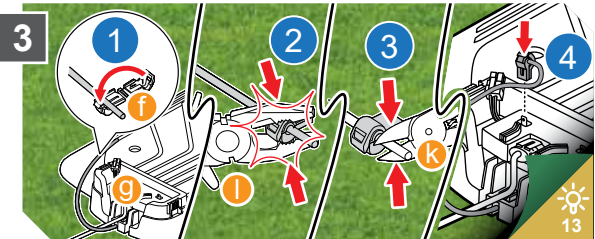
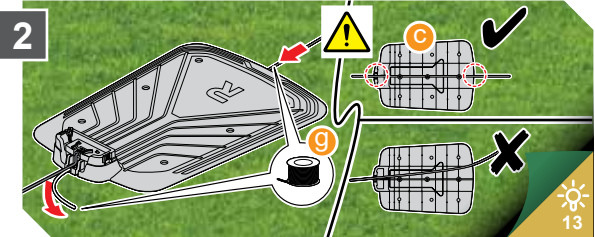
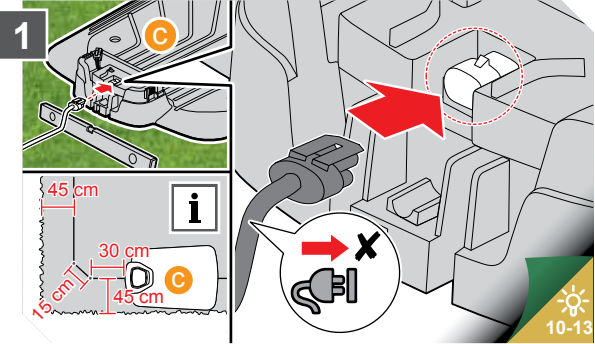
	English	Svenska	Norsk	Dansk
9	Connect the charging station to the charging pad, and ensure that the clips are secure and the tower is firmly attached.	Koppla laddstationen till laddplatsen och se till att tornet är stadigt.	Koble ladestasjonen til ladeholderen og sørg for at klipsene er sikre og tårnet er fast.	Forbind ladestationen til opladningspladen og sørg for at klemmerne er fastgjort og tårnet er stabilt.
10	Plug the transformer into the mains electricity. The charging station initialises and lights up CYAN for 10 seconds.	Anslut transformatorn till strömuttaget. Laddningsstationen startar och lyser upp CYAN i 10 sekunder.	Koble omformeren til nettstrømmen. Ladestasjonen initialiserer og lyser opp i CYAN i 10 sekunder.	Tilslut transformeren til elnettet. Ladestationen initialiseres og CYAN lyser op i 10 sekunder.
	Confirm that the perimeter wire is a closed loop by observing a solid green light on the top to the charging station.	Ett jämnt grönt ljus överst på laddstationen visar att begränsningsslingan går hela vägen runt.	Bekreft at omkretsledningen ligger i en løkke ved å se at det lyser konstant grønt på toppen av ladestasjonen.	Bekræft at perimeterkablet er en ubrudt sløjfe ved at observere et konstant grønt lys på toppen af ladestationen.
11	Install the battery (e), and make sure that you hear a positive CLICK.	Installera batteriet (e) och få ett positivt "KLICK".	Installer batteri (e) og lytt etter et tydelig «KLIKK».	Installer batteri (e) og sørg for at der er et positivt 'KLIK'.
12	Attach the battery cover (o) securely.	Fäst batterihöljet (o) säkert.	Fest batteridekselet (o) sikkert.	Fastgør batteridække (o) forsvarligt.
13	Place the ROBOYAGI onto the charging pad, ensuring that the charging port is positively engaged.	Placera ROBOYAGI på laddplatsen och se till att uttaget för laddning är fritt.	Plasser ROBOYAGI på ladeholderen, slik at ladeinngangen uten tvil er koblet til.	Placer din ROBOYAGI på opladningspladen og bekræft at ladeporten er positivt forbundet.
14	Turn on the ROBOYAGI on the master on/off switch, located underneath the unit.	Slå på strömbrytaren på ROBOYAGIS undersida.	Slå på ROBOYAGI på hovedbryteren under enheten	Tænd ROBOYAGI'en på hoved tænd/sluk knappen nedenunder enheden.
15	Press the stop button to open the cover.	Tryck på STOPP-KNAPPEN för att öppna luckan.	Trykk på STOPP-knappen for å åpne dekselet.	Tryk på stopknappen for at åbne dækslet.
16	Press the round selector knob for 3 seconds to activate the display.	Tryck på den runda knappen i tre sekunder för att aktivera displayen.	Trykk på den runde valgknappen i 3 sekunder for å aktivere skjermen.	Tryk på den runde vælgeknep i 3 sekunder for at aktivere displayet.
	Follow the on-screen instructions on how to customise the set up your ROBOYAGI.	Följ instruktionerna på displayen och ställ in hur du vill ha ROBOYAGI.	Følg instruksjonene på skjermen, slik at du kan tilpasse oppsettet til ROBOYAGI.	Følg instruktionerne på skærmen, som hjælper dig med at personliggøre opsætningen af din ROBOYAGI.
	Note: Your ROBOGYAGI may need to be charged before it starts cutting.	Notera: Batteriet på din ROBOYAGI kan behöva laddas innan den kan arbeta	Merk: ROBOYAGI må kanskje lade opp batteriet før førstegangs bruk.	Bemærk: din ROBOYAGI skal muliggøre oplade batteriet før den begynder at fungere.



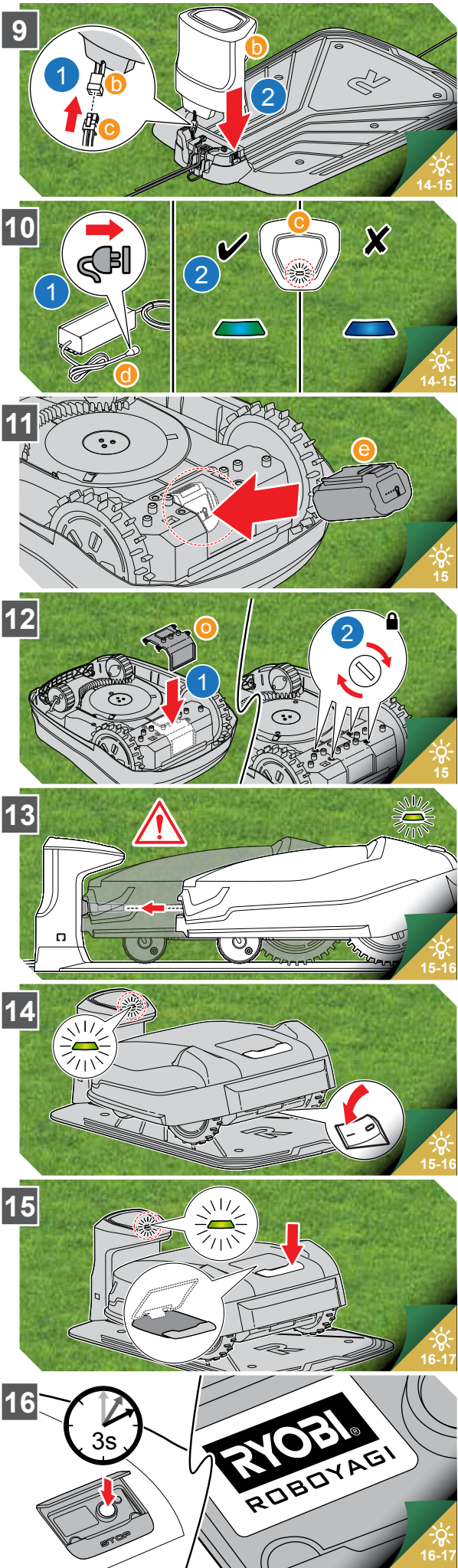
	Suomalainen	Francais	Deutsch	Español
1	Suunnittele latausaseman sijoitus ja rajalangan sijoittelu huolellisesti. "Huomaa: Puutarhaasi voi sopia joko myötäpäivää (CW) tai vastapäivään (CCW) asennus. Tämä on ROBOYAGIN kulkusuunta, josta se palaa latausasemaan, kun se seuraa rajalankaa myötäpäivään(CW tai vastapäivään (CCW)." Tarkista toimituksen mukana tulleen viivaimen avulla, että latausasemasta kulmaan jää suoraa linjaa 30 cm, sekä 15 cm:n matka, joka leikkaa kulman kohtisuoraan 45°:ssa. Sijoita latausasema tasaiselle maalle ja varmista, että välittömässä läheisyydessä ei ole esineitä tai esteitä. Kytke virtalähde (d) muuntajalta latausasemaan. Älä kytke pistorasiaan vielä.	Veillez planifier soigneusement l'emplacement de la base de votre station de charge et du câble périphérique. "Remarque : l'installation dans votre jardin peut être faite dans le sens horaire ou dans le sens antihoraire. Il s'agit du sens de retour du ROBOYAGI jusqu'à sa station de charge lorsqu'il longe le câble périphérique." Utilisez la règle fournie pour laisser un espace derrière la station de charge égal à 30 cm plus 15 cm à un angle de 45 degrés coupant le coin. Placez la base de votre station de charge (c) sur une zone plane, à proximité de la source d'alimentation électrique. Branchez votre transformateur (d) à la base de votre station de charge. Ne la branchez pas encore à l'alimentation secteur.	Bitte planen Sie die Aufstellung des Lade-Pads und die Verlegung des Begrenzungsdrahtes sorgfältig. Achtung: Ihr Garten-Layout kann entweder für die Verlegung des Begrenzungsdrahtes im Uhrzeigersinn (CW) oder gegen den Uhrzeigersinn (CCW) geeignet sein. Davon hängt ab, wie ROBOYAGI in seine Ladestation zurückkehrt, während er dem Begrenzungsdraht folgt. Nutzen Sie den mitgelieferten Maßstab, um hinter der Ladestation 30 cm Platz plus 15 cm in einem 45°-Winkel abzumessen, damit der Abstand zur Ecke eingehalten wird. Platzieren Sie das Lade-Pad/Ladestation (c) auf eine ebene Fläche in der Nähe der Stromversorgung. Schließen Sie das Kabel (d) des Transformators an die Buchse im Lade-Pad an. Verbinden Sie den Transformator noch nicht mit der Stromquelle.	Planifique cuidadosamente la ubicación de la base de carga y del cable de perímetro. Nota: La base de carga se colocará de tal modo que la dirección de acoplamiento tenga un sentido horario (CW) o antihorario (CCW). El cortacésped ROBOYAGI se desplazará en esta dirección a lo largo del cable de perímetro cuando regrese a la estación de carga. Utilice la regla suministrada para dejar un espacio de 30 cm más 15 cm en el corte a 45° de la esquina por detrás de la estación de carga. Coloque la base de carga (c) en una zona plana que permita un acceso sencillo a la alimentación. Conecte la alimentación (d) desde el transformador hasta la base de carga. No conecte el sistema todavía a la red eléctrica.
2	Vedä rajalanka latausaseman pohjalevyn alta. Huomaa - varmista, että kaapeli on suorassa ja kanavan sisällä.	Passez le câble périphérique sous la base de la station de charge. Remarque: assurez-vous que le câble est bien droit et à l'intérieur du chemin de câble (goulotte) prévu à cet effet.	Verlegen Sie den Begrenzungsdraht unter dem Lade-Pad. Achtung: Bitte achten Sie darauf, dass der Begrenzungs- Draht gerade und im Kabelkanal verlegt ist.	Pase el cable de perímetro por debajo de la base de carga. Nota: Asegúrese de que el cable de perímetro esté recto y dentro del canal.
3	Latauslevyn alla kulkevaan rajalankaan - kiinnitä johdinliitin (f) pihdeillä varmistaaksesi erittäin tiukan istuvuuden, rikkomalla rajalankaa eristävä muoviholkki.	Au départ du câble périphérique qui passe sous la base de la station de charge, fixez le connecteur de câble (f) à l'aide d'une pince plate pour garantir que le connecteur brise la gaine plastique isolante du câble périphérique et ainsi permettre une bonne connexion.	Am Ende verläuft der Begrenzungsdraht unter dem Lade-Pad: Befestigen Sie den Drahtverbinder (f) mit einer Polygripzange am Begrenzungsdraht. Um eine sichere Verbindung zu gewährleisten muss die Kabelisolation durchtrennt werden.	En el extremo del cable de perímetro que pasa por debajo de la base de carga: fije el conector del cable (f) con unos alicates para garantizar un ajuste adecuado, retirando la funda de plástico aislante de los cables de perímetro.
4	Huomautus; puutarhasi muodosta riippuen sinun tulee vetää rajalanka joko myötä- tai vastapäivään. Mikäli määrität kulkusuunnan myötäpäivään, latausaseman pohjalevyn alta kulkeva rajalanka kytketään liittimeen 2 (T2). Jos rajalanka asennetaan vastapäivään, latausaseman pohjalevyn alta kulkeva rajalanka kytketään liittimeen 1 (T1).	Remarque : selon la configuration de votre jardin, vous devez raccorder le câble périphérique dans le sens horaire ou antihoraire. S'il est raccordé dans le sens horaire, le câble périphérique qui passe sous la station de charge se connecte à la borne 2 (T2). S'il est raccordé dans le sens antihoraire, le câble périphérique qui passe sous la station de charge se connecte à la borne 1 (T1)).	Achtung, je nach Layout Ihres Gartens und Lage des Lade-Pads, müssen Sie den Begrenzungsdraht entweder im Uhrzeigersinn oder gegen den Uhrzeigersinn verbinden. Bei Layout im Uhrzeigersinn, verbinden Sie den Begrenzungsdraht unter dem Ladepad bitte mit Terminal 2 (T2). Wenn das Layout gegen den Uhrzeigersinn ist, verbinden Sie den Begrenzungsdraht unter dem Ladepad bitte mit Terminal 1 (T1).	En función de la ubicación de la base de carga, deberá conectar el cable de perímetro en sentido horario o antihorario. Si va en sentido horario, el cable de perímetro que pasa por debajo de la base de carga se conecta al terminal 2 (T2). Si va en sentido antihorario, el cable de perímetro que pasa por debajo de la base de carga se conecta al terminal 1 (T1).
5	Kiinnitä latausasema maahan ruohonleikkurin toimituksen mukana tulleilla latausaseman kiinnitysruuveilla"	Fixez la base de la station de charge au sol à l'aide des vis (i) fournies.	Montieren Sie das Ladepad mit den mitgelieferten Schrauben (i) am Boden.	Fije la base de carga con los tornillos (i) suministrados.
6	Jatka nyt rajalangan asentamista käyttäen pakkauksen kannessa olevia mitta-apuvälineitä, kiinnittämällä rajalanka kiiloilla (h) ja varmistaen, että rajalanka kulkee 90 asteen kulmassa latausaseman edessä vähintään 1 metrin verran. Vältä kehäkaapelin asettamista kaltevuuteen, joka on suurempi kuin 36 % tai 20°. Kun sijoitat rajalangan nurkkaan, varmista, että langan kulma on vähintään 90°. Pyöristä linja kulmissa, siellä missä se on mahdollista.	Continuez l'installation du câble périphérique à l'aide des règles de guidage fournies dans les rabats en carton de l'emballage, fixez-le au sol à l'aide des cavaliers (h) comme indiqué. Assurez-vous qu'au minimum le premier mètre de câble périphérique sorte bien à un angle droit de 90° par rapport à la station de charge. Éviter de poser les câbles de périmètre sur des terrains dont la pente est supérieure à 36 % ou 20°. Lors de l'installation du fil de périmètre dans un coin, veillez à ce que l'angle du fil soit supérieur ou égal à 90°. Arrondissez les angles lorsque cela est possible.	Verlegen Sie den Begrenzungsdraht weiter, und Sie die in der Verpackung mitgelieferten Abstandshalter (n), Stifte (h) wie beschrieben. Bitte stellen Sie sicher, dass der Begrenzungsdraht auf mindestens 1 m Länge vor dem Lade-Pad gerade verlegt wird. (Im 90° Winkel zur Vorderkante des Lade-Pads). Vermeiden Sie es, das Perimeter-Kabel auf Neigungen über 36 % oder 20 ° zu verlegen. Wenn Sie den Perimeter-Draht an einer Ecke verlegen, stellen Sie sicher, dass der Winkel des Drahts mindestens 90 ° beträgt. Verlegen Sie den Draht in den Ecken nach Möglichkeit abgerundet.	Continúe con el proceso de colocar el cable de perímetro con las reglas de guía integradas en la tapa del embalaje, asegurándose de que el primer metro del cable de perímetro situado en la parte delantera de la base de carga esté recto y mantenga un ángulo de 90° durante al menos 1 m. Coloque las estacas (h) tal como se indica. Evite la colocación del cable de perímetro en pendientes superiores al 36 % o 20°. Al colocar el cable de perímetro en una esquina, asegúrese de que el ángulo del cable sea igual o superior a 90°. Suavice las esquinas cuando sea posible.
7	Latausaseman pohjalevyn alla kulkeva rajalanka -Kiinnitä johdinliitin (f) pihdeillä varmistaaksesi erittäin tiukan istuvuuden, rikkomalla rajalankaa eristävä muoviholkki.	À l'extrémité du câble périphérique revenant à la base de la station de charge, fixez un connecteur (f) à l'aide d'une pince plate pour garantir que le connecteur brise la gaine plastique isolante du câble périphérique et ainsi permettre une bonne connexion.	Beim Begrenzungsdraht, der zum Ladepad führt: Befestigen Sie den Drahtverbinder (f) mit einer Polygripzange am Begrenzungsdraht. Um eine sichere Verbindung zu gewährleisten muss die Kabelisolation durchtrennt werden.	En el cable de perímetro que llega a la base de carga: fije el conector del cable (f) con unos alicates para garantizar un ajuste adecuado, retirando la funda de plástico aislante de los cables de perímetro.
8	Kiinnitä liitin käytettävissä olevaan liitântään (T1 tai T2). Huomautus; Jos rajalangan liittimiä ei ole kytketty oikeaan liitântään, saat virheilmoituksen "Rajan ulkopuolella", jos näin tapahtuu, vaihda liitännät. Nyt olet asentanut rajalangan!	Fixez le connecteur sur la borne disponible (T1 ou T2). Remarque : si vous ne branchez pas les connecteurs du câble périphérique sur la borne correspondante, le message d'erreur « En dehors de la zone de tonte » s'affichera. Si cela se produit, veuillez inverser le branchement du câble périphérique sur les bornes. L'installation du câble périphérique est terminée !	Stecken Sie den Verbinder auf das verfügbare Terminal (T1 oder T2). Achtung – wenn Sie die Drahtverbinder nicht mit dem korrekten Terminal verbunden haben, hat dies folgende Fehlermeldung zur Folge: „Ich befinde mich außerhalb der Begrenzung“. Sollte diese Fehlermeldung erscheinen, wechseln Sie bitte die Terminals. Der Begrenzungsdraht ist fertig verlegt!	Fije el conector en el terminal disponible (T1 o T2). Nota: Si no se conectan los cables del cable de perímetro en el terminal correcto, se producirá un fallo con la alerta «Fuera de límites». Si se produce esta situación, cambie la conexión de los terminales. ¡Ya ha finalizado la configuración del perímetro!



Suomalainen	Francais	Deutsch	Español
9 Liitä latausaseman torni latausaseman pohjalevyyn ja varmista, että pidikkeet ovat kunnolla kiinni ja torni on vakaa.	Connectez la tour de la station de charge à sa base et assurez-vous qu'elle soit bien clipsée et fermement sécurisée.	Verbinden Sie die Ladestation mit dem Lade-Pad und vergewissern Sie sich, dass die Clips eingerastet sind und die Ladestation sicher steht.	Conecte la estación de carga a la base de carga y asegúrese de que los clips estén bien fijados y que la torre esté firmemente acoplada.
10 Kytke muuntaja pistorasiaan. Latausasema alustaa, jolloin siinä palaa sinivihreä merkkivalo 10 sekuntia. Varmista, että latausaseman yläosassa palaa vihreä valo, joka kertoo, että rajakaapeli muodostaa kiinteän silmukan.	Brancher le transformateur à l'alimentation secteur. La station de charge s'initialise et s'allume de couleur CYAN pendant 10 secondes. Vérifiez que le câble périphérique est correctement installé en observant un voyant vert fixe sur le dessus de la station de charge.	Schließen Sie den Transformator an die Stromquelle an. Die Ladestation wird initialisiert und leuchtet 10 Sekunden lang in türkis auf. Wenn der Begrenzungsdraht korrekt verlegt wurde (geschlossene Schleife), leuchtet die LED an der Ladestation dauerhaft grün.	Conecte el transformador a la red eléctrica. La estación de carga se inicializa y se ilumina en color CIAN durante 10 segundos. Confirme que el cable de perímetro forma un circuito cerrado observando si se muestra una luz verde continua en la parte superior de la estación de carga.
11 Asenna akku (e) ja varmista, että kuulet "KLIK"-äänen, joka kertoo akun olevan paikoillaan.	Installez la batterie (e) et assurez-vous qu'un « clic » se fasse entendre, ce qui signifie qu'elle est bien insérée.	Setzen Sie den Akku ein und stellen Sie sicher, dass es klickt.	Instale la batería (e) y asegúrese de que se escuche el « clic ».
12 Kiinnitä akun kansi (o) tukevasti.	Sécurisez la batterie dans son compartiment (o) en revissant bien son couvercle.	Setzen Sie die Akku-Abdeckhaube (o) sicher auf.	Acople correctamente la cubierta de la batería (o).
13 Aseta ROBOYAGI latauslevylle ja varmista, että se on kiinni latausportissa.	Placez votre ROBOYAGI sur la base de sa station de charge en vous assurant que le port de charge est bien engagé.	Setzen Sie Ihren ROBOYAGI auf das Ladepad und schieben ihn richtig in den Ladeanschluss.	Coloque el cortacésped ROBOYAGI en la base de carga, asegurándose de que el puerto de carga esté correctamente acoplado.
14 Käännä päälle pääkytkin, joka sijaitsee ruohonleikkurin alapuolella	Allumez votre ROBOYAGI en appuyant sur l'interrupteur pincipal Marche/Arrêt situé sous la tondeuse.	Schalten Sie ROBOYAGI mit dem Hauptschalter an der Unterseite des Geräts ein.	Encienda el cortacésped ROBOYAGI utilizando el interruptor principal de encendido/apagado, que se encuentra debajo de la unidad.
15 Avaa kansi painamalla STOP-painiketta.	Appuyer sur le bouton STOP pour ouvrir le couvercle.	Öffnen Sie die Bedienfeldabdeckung	Pulse el botón Parar para abrir la cubierta.
16 Aktivoi näyttö painamalla 3 sekunnin ajan pyöreää valintanuppia. Noudata näytön ohjeita, joiden avulla voit mukauttaa ROBOYAGIN asetuksia. Huomautus; ROBOYAGI saattaa joutua lataamaan akun ennen toimintansa aloittamista	Appuyez sur le bouton rond de sélection pendant 3 secondes pour activer l'affichage. Suivez les instructions à l'écran pour personnaliser l'installation de votre ROBOYAGI. Remarque: votre ROBOYAGI aura besoin de charger sa batterie avant de pouvoir fonctionner.	Drücken Sie die Bestätigungstaste für 3 Sekunden, um das Display zu aktivieren. Folgen Sie den Anweisungen auf dem Display, um das Set-up von ROBOYAGI zu personalisieren. Achtung - der Akku Ihres ROBOYAGI muss gegebenenfalls geladen werden, bevor der Mäher einsatzbereit ist.	Pulse el mando selector circular durante 3 segundos para activar la pantalla. Siga las instrucciones que aparecen en pantalla que le ayudarán a personalizar la configuración de su cortacésped ROBOYAGI. Nota: Es posible que sea necesario cargar la batería del cortacésped ROBOYAGI antes de que pueda iniciar la operación de corte.



Italiano	Português	Nederlands	Русский
Programmate con cura il posizionamento della base di ricarica e del cavo perimetrale. Nota: Posizionate la base di ricarica in modo da avere un collegamento in senso orario (CW) o in senso antiorario (CCW). ROBOYAGI si sposterà in tale direzione lungo il cavo perimetrale durante il ritorno alla stazione di ricarica. Utilizzare la riga fornita per lasciare uno spazio di 30 cm più altri 15 cm a 45° tagliando l'angolo dietro la stazione di carica. Posizionate la base di ricarica (c) su una superficie piana vicina alla fonte di alimentazione. Inserite la spina nella fonte di alimentazione (d) dal trasformatore alla base di ricarica. Non collegatevi ancora con la rete elettrica principale.	Planeie cuidadosamente a colocação do seu painel de carregamento e cabo do perímetro. Nota: O painel de carregamento é posicionado para ter uma direção de trajetória para a base para a direita (CW) ou para a esquerda (CCW). O ROBOYAGI conduz nesta direção ao longo do cabo do perímetro ao voltar à base de carregamento. Utilize a régua fornecida para permitir uma distância de 70 cm mais 15 cm a 45° para cortar o canto por trás da base de carregamento. Coloque o painel de carregamento (c) numa área plana que esteja ao alcance da fonte de alimentação. Ligue a fonte de alimentação (d) do transformador ao painel de carregamento. Não ligue diretamente à corrente elétrica.	Plan de plaatsing voor uw oplaadpad en omtrekdraad zorgvuldig. Opmerking: Uw oplaadpad moet zo worden geplaatst dat deze een koppelingsrichting linksom of rechtsom heeft. ROBOYAGI zal in deze richting rijden langs de omtrekdraad bij het terugkeren naar het laadstation. Gebruik de bijgeleverde liniaal om een ruimte van 30 cm plus 15 cm bij 45° te creëren door de hoek achter het oplaadstation vrij te laten. Plaats uw oplaadpad (c) op een vlakke plek die handig is voor uw energiebron. Sluit de voeding (d) van de transformator aan op het oplaadstation. Sluit deze nog niet aan op het elektriciteitsnet.	Тщательно продумайте план размещения зарядной панели и периметрового кабеля. Примечание: Зарядная панель размещается с учетом направления стыковки: по часовой стрелке (ЧС) или против часовой стрелки (ПЧС). Возвращаясь на зарядную станцию, ROBOYAGI будет перемещаться в соответствующем направлении вдоль периметрового кабеля. С помощью линейки в комплекте обеспечьте 30 см свободного пространства за зарядной станцией, а также 15 см под 45° для огибания угла. Установите зарядную панель (c) на ровной поверхности, рядом с источником питания. Подключите источник питания (d) к зарядной панели через трансформатор. Запрещается включать источник в сеть напрямую.
Svolgete il cavo perimetrale sotto il basamento della base di ricarica. Nota: Accertatevi che il cavo perimetrale scorra dritto all'interno del canale.	Passe o cabo do perímetro por baixo da base do painel de carregamento. Nota: Certifique-se de que o cabo do perímetro está direito e dentro do canal.	Leg de omtrekkabel onder de basis van het oplaadpad. Opmerking: Zorg ervoor dat de omtrekkabel recht en binnen het kanaal ligt.	Проложите периметровый кабель под основанием зарядной панели. Примечание: Убедитесь в том, что периметровый кабель проложен ровно и находится внутри канала.
All'estremità del cavo perimetrale esteso sotto la base di ricarica, fissate il connettore del cavo (f) utilizzando le pinze per garantire una stretta aderenza, tagliando la guaina plastica di isolamento del cavo perimetrale.	No fim do cabo do perímetro que passa por baixo do painel de carregamento – fixe o conector do cabo (f) com alicates para garantir um ajuste muito firme, corte a manga isoladora dos cabos do perímetro.	Aan het einde van de omtrekkabel die onder het oplaadpad loopt bevestig u de draadconnector (f) met behulp van een tang om een zeer sterke bevestiging te verzekeren en waarbij u de isolerende plastic mouwen van de omtrekdraden breekt.	На конце периметрового кабеля, проходящего под зарядной панелью, плотно закрепите кабельный соединитель (f) плоскогубцами, нарушив изоляционную пластиковую оплетку кабеля.
A seconda della posizione della base di ricarica, dovrete connettere il cavo perimetrale in direzione CW o CCW. In caso di direzione CW, il cavo perimetrale passa sotto la base di ricarica e si connette al terminale 2 (T2) In caso di direzione CCW, il cavo perimetrale passa sotto la base di ricarica e si connette al terminale 1 (T1)	Dependendo da colocação do painel de carregamento, tem de ligar o cabo do perímetro na orientação CW ou CCW. Se a orientação for para a direita (CW), o cabo do perímetro por baixo do painel de carregamento liga-se ao terminal 2 (T2). Se a orientação for para a esquerda (CCW), o cabo do perímetro por baixo do painel de carregamento liga-se ao terminal 1 (T1).	Afhankelijk van de plaatsing van uw oplaadpad moet u de omtrekdraad linksom of rechtsom verbinden. In geval dit rechtsom is, zal de omtrekdraad die onder het oplaadpad gaat aan terminal 2 (T2) worden verbonden. In geval dit linksom is, zal de omtrekdraad die onder het oplaadpad gaat aan terminal 1 (T1) worden verbonden.	Периметровый кабель необходимо подсоединить с учетом места размещения, в направлении ЧС или ПЧС. В направлении ЧС периметровый кабель, проходящий под зарядной панелью, подключается к терминалу 2 (T2). В направлении ПЧС периметровый кабель, проходящий под зарядной панелью, подключается к терминалу 1 (T1).
Fissate la base di ricarica con le viti (i) fornite.	Fixe o painel de carregamento com os parafusos (i) fornecidos.	Bevestig het oplaadpad met de meegeleverde schroeven (i).	Прикрутите зарядную панель винтами (i) в комплекте.
Continuate a seguire la procedura di posa del cavo perimetrale utilizzando le indicazioni fornite nel coperchio della confezione, accertandovi che il primo metro di cavo perimetrale prosegua dritto davanti alla base di ricarica e formi un angolo di 90° a distanza di almeno 1 m. Applicare i pioli (h) come specificato. Evitare di stendere il cavo perimetrale sulle discese con una pendenza superiore al 36% o 20°. Quando si stende il cavo perimetrale in un angolo, assicurarsi che l'angolo del cavo sia uguale o superiore a 90° Appianare gli angoli laddove possibile.	Continue a seguir o processo de colocação do cabo do perímetro, utilizando as régua de orientação fornecidas na tampa da embalagem, garantindo que o primeiro metro do cabo do perímetro na frente do painel de carregamento continua em linha reta a um ângulo de 90° pelo menos 1m. Aplique as molas (h) tal como detalhado. Evite colocar o cabo de perímetro em inclinações com um gradiente superior a 36% ou 20°. Ao colocar o cabo do perímetro num canto, certifique-se de que o ângulo do cabo é igual ou superior a 90° Alise os cantos conforme possível.	Vervolg de procedure van het leggen van de omtrekkabel met behulp van de regels verstrekt in het deksel van de verpakking en zorg ervoor dat de eerste meter omtrekkabel vooraan het oplaadpad recht verder loopt onder een hoek van 90° gedurende minstens 1 m. Gebruik de pinnen (h) zoals getoond. Vermijd het plaatsen van de perimeterkabel op hellingen van meer dan 36% of 20°. Wanneer de perimeterkabel in een hoek wordt gelegd, zorg dan ervoor dat de hoek van de draad gelijk is aan of groter is dan 90°. Rond de hoeken af waar mogelijk.	Продолжайте прокладывать кабель с помощью линейек в комплекте, разместив первый метр периметрового кабеля перед зарядной панелью под углом 90°. Вбейте колья (h) в соответствии с инструкцией. Не размещайте периметровый кабель под уклоном выше 36% или 20°. Прокладывая периметровый кабель вдоль угла, проверьте, чтобы угол кабеля составлял 90° или более Закруглите углы, насколько это возможно.
Sul cavo perimetrale che conduce alla base di ricarica, fissate il connettore del cavo (f) con le pinze per garantire una stretta aderenza, tagliando la guaina plastica di isolamento del cavo perimetrale.	No cabo do perímetro até ao painel de carregamento – fixe o conector do cabo (f) com alicates para garantir um ajuste muito firme, corte a manga isoladora dos cabos do perímetro.	Op de omtrekkabel die naar het oplaadpad gaat bevestig u de draadconnector (f) met behulp van een tang om een zeer sterke bevestiging te verzekeren en waarbij u de isolerende plastic mouwen van de omtrekdraden breekt.	На периметровом кабеле, идущем к зарядной панели, плотно закрепите кабельный соединитель (f) плоскогубцами, нарушив изоляционную пластиковую оплетку кабеля.
Fissate il connettore al terminale disponibile (T1 o T2). Nota: Se i connettori del cavo perimetrale non vengono collegati al terminale corretto, visualizzerete il messaggio di errore “Fuori dal limite”. In tal caso, scambiate i terminali. Ora avete terminato la configurazione del perimetro.	Fixe o conector no terminal disponível (T1 ou T2). Nota: Não ligar os conectores do cabo do perímetro ao terminal correto resulta num alerta de falha “Outside of the boundary” (Fora do limite). Se isto acontecer, troque os terminais. Concluiu a configuração do perímetro!	Verbind de connector met de beschikbare terminal (T1 of T2). Opmerking: Als de omtrekdraad niet met de juiste terminal wordt verbonden, kan dit leiden tot een foutmelding “Buiten de grens”. Als dit gebeurt moet u de terminals omwisselen. U hebt nu de setup van de omtrek afgewerkt!	Подключите соединитель к свободному терминалу (T1 или T2). Примечание: Некорректное подключение соединителей периметрового кабеля к терминалам приведет к выводу на экран предупреждения “За пределами ограничительного кабеля”. В этом случае поменяйте соединители местами. Прокладка периметрового кабеля завершена!



Italiano	Português	Nederlands	Русский
9 Connettete la stazione di ricarica alla base di ricarica e accertatevi che i fermagli siano serrati e la torre sia ben fissata.	Ligue a base de carregamento ao painel de carregamento e certifique-se de que os grampos estão fixos e de que a torre está firmemente instalada.	Verbind het oplaadstation met het oplaadpad en zorg ervoor dat de clips goed vast zitten en dat de toren stevig bevestigd is.	Подключите зарядную станцию к зарядной панели и проверьте надежность соединения клемм и башни.
10 Collegate il trasformatore alla rete elettrica principale. La stazione di carica si avvia e illumina CYAN per 10 secondi. Accertatevi che il cavo perimetrale formi un circuito chiuso osservando la luce verde fissa sulla parte superiore della stazione di ricarica.	Ligue o transformador à corrente elétrica. A base de carregamento arranca e acende-se a CIANO durante 10 segundos. Confirme se o cabo do perímetro forma um círculo fechado, observando uma luz verde fixa na parte superior da base de carregamento.	Sluit de transformator aan op de elektriciteit. Het oplaadstation initialiseert en verlicht CYAN gedurende 10 seconden. Bevestig of de omtrekdraad een gesloten lus vormt. Dit wordt aangegeven door een vast groen licht bovenop het oplaadstation?	Подключите трансформатор к электрической сети. Зарядная станция активируется и загорается СИНЕ-ЗЕЛЕНЫМ светом на 10 секунд. Убедитесь в том, что петля периметрового кабеля замкнута. В этом случае сверху на зарядной станции должен гореть зеленый индикатор.
11 Installate la batteria (e) accertandovi di sentire il 'CLICK' dello scatto.	Instale a bateria (e) e certifique-se de que ouve um "estalido" ao encaixar.	Installeer de batterij (e) en zorg ervoor dat deze vastklikt.	Установите аккумулятор (е) до щелчка.
12 Installate il coperchio della batteria (o) in modo sicuro.	Fixe bem a tampa da bateria (o).	Breng het batterijdeksel (o) goed aan.	Плотно закройте аккумуляторную крышку (о).
13 Posizionate ROBOYAGI sulla base di ricarica verificando che la porta di caricamento sia inserita correttamente.	Coloque o seu ROBOYAGI no painel de carregamento, certificando-se de que a porta de carregamento está bem encaixada.	Plaats uw ROBOYAGI op het oplaadpad waarbij u ervoor zorgt dat de oplaadpoort positief is ingeschakeld.	Поместите ROBOYAGI на зарядную панель, проверив подключение зарядной панели.
14 Accendete ROBOYAGI tramite l'interruttore principale situato sotto l'unità.	Ligue o ROBOYAGI no interruptor geral, situado por baixo da unidade.	Schakel de ROBOYAGI in met de aan/uit-schakelaar die zich onderaan de eenheid bevindt.	Включите ROBOYAGI посредством главного выключателя, расположенного под блоком.
15 Premete il pulsante di arresto per aprire il coperchio.	Prima o botão para parar para abrir a tampa.	Druk op de stopknop om het deksel te openen.	Перед открытием крышки нажмите на кнопку "Стоп".
16 Per attivare il display, premete la manopola del selettore per 3 secondi. Per personalizzare la configurazione del vostro ROBOYAGI, seguite le istruzioni sullo schermo. Nota: Il vostro ROBOYAGI potrebbe aver bisogno di caricare la batteria prima di iniziare a funzionare.	Prima o seletor redondo durante 3 segundos para ativar o visor. Siga as instruções apresentadas no ecrã que o ajudam a personalizar a configuração do ROBOYAGI. Nota: O seu ROBOYAGI poderá ter de carregar a bateria antes de iniciar o corte de relva.	Druk gedurende 3 s op de ronde selectieknop om het scherm te activeren. Volg de instructies op het scherm die u helpen de instellingen van uw ROBOYAGI te personaliseren. Opmerking: De batterij van uw ROBOYAGI moet mogelijk worden opgeladen alvorens het snijden kan beginnen.	Для включения дисплея нажмите на круглый селектор и удерживайте его 3 секунды. Настройте ROBOYAGI с учетом ваших требований, следуя инструкциям на экране. Примечание: Перед началом покоса может потребоваться зарядка аккумулятора ROBOYAGI.